

***HD30 Manuel de l'utilisateur***





Félicitations pour l'achat de votre nouvel Hegel HD30, notre meilleur convertisseur. Tous les produits Hegel sont basés sur une philosophie simple : ajouter le moins possible ! Garder le signal musical aussi proche de l'original que nécessaire. Nous cherchons toujours à obtenir la plus faible distorsion et le moins de bruit résiduel possible. La musique est reproduite le plus fidèlement possible et n'est limitée que par la qualité de l'enregistrement. Notre objectif est de vous donner la meilleure expérience de la musique. Notre minimalisme scandinave permet au HD30 de s'adapter à tous les intérieurs. Les produits doivent être faciles à utiliser et sont fabriqués selon les meilleurs principes de qualité. Après des années de demande pour un

convertisseur au format "standard", nous avons commencé à concevoir le nouveau HD30. Ce projet est vite devenu le plus ambitieux de toute l'histoire de Hegel. Le HD30 intègre de nombreuses technologies révolutionnaires, et offre des performances sonores inégalées. Le HD30 dispose d'une connectivité exceptionnelle, permettant de s'associer à pratiquement toute source ou appareil numérique avec un contrôle aisé. Le HD30 est, sans aucun doute, le produit le plus avancé de Hegel à ce jour. À mon humble avis, il est tout simplement le meilleur produit jamais créé par Hegel.

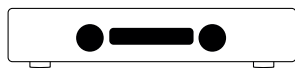
A handwritten signature in black ink, which appears to be 'Bent Holter', written in a fluid, cursive style.

Bent Holter  
Fondateur de Hegel Music System

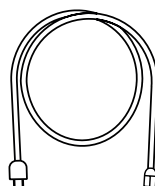
## Index

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Qu'y a-t-il dans la boîte ?  | 4  |
| Démarrage rapide             | 5  |
| Utilisation générale         | 8  |
| Connexions                   | 9  |
| Configuration réseau         | 10 |
| Utilisation d'AirPlay        | 11 |
| Télécommande                 | 12 |
| Fonctions spéciales          | 13 |
| Information générale         | 14 |
| Informations supplémentaires | 15 |

Qu'y a-t-il dans la boîte ?



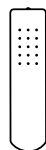
Convertisseur



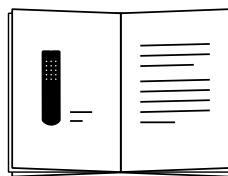
Cordon  
d'alimentation



Boîte  
d'accessoires



Télécommande

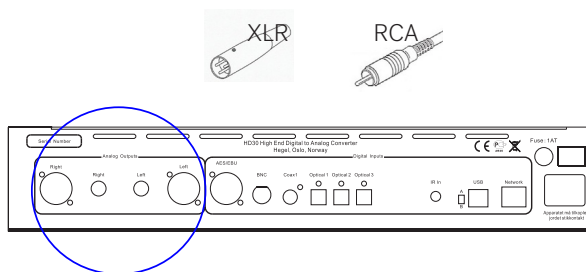


Manuel d'utilisateur

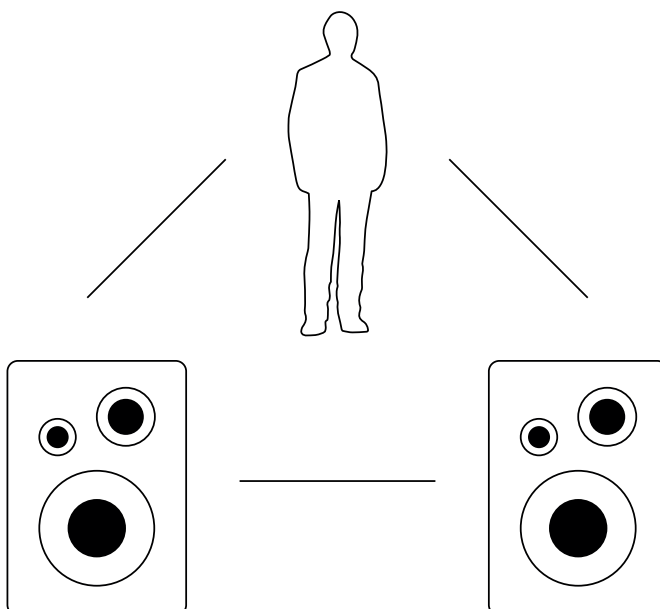
## Démarrage rapide

### 1. Branchez vos enceintes

Utilisez des câbles asymétriques (RCA) ou symétriques (XLR) pour connecter le HD30 à vos enceintes ou à un amplificateur.



Pour la meilleure expérience audio, la distance entre l'auditeur et chaque enceinte doit être la même.

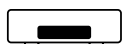


## Démarrage rapide

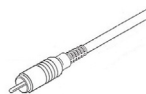
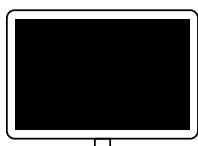
### 2. Branchez une source



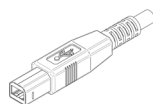
Analogique asymétrique



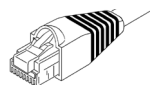
Analogique symétrique



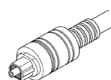
Numérique coaxiale



USB ordinateur



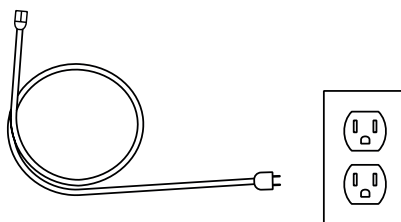
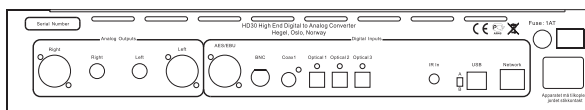
Streaming en réseau



Numérique optique

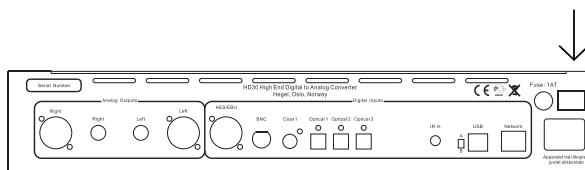
## Démarrage rapide

### 3. Branchez le cordon d'alimentation

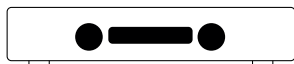


### 4. Allumez le convertisseur

Interrupteur



## Utilisation Générale



### Marche Arrêt

Le convertisseur HD30 est mis sous tension et hors tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation, situé sur la face postérieure du coffret. Lorsqu'il est sous tension, le HD30 prend quelques secondes pour se calibrer. Pendant ce temps, les sorties sont coupées.

NOTE : Une fois qu'il est alimenté, les sorties sont coupées et la partie droite de l'écran clignote pendant quelques secondes, indiquant "muet". C'est normal, et cela fait partie de la procédure de démarrage.

REMARQUE : Lorsque le HD30 est éteint, il faut attendre 30 secondes avant de le rallumer.

### Indicateurs d'état

Le Hegel HD30 affiche l'état du produit.

- S'il est connecté à un réseau un point s'allume dans le coin droit de l'écran (après le niveau de volume).
- S'il y a un problème de réseau, un point clignotera après le nom de l'entrée dans l'afficheur.
- S'il y a un problème de firmware, la mention "Err" + code d'erreur s'affiche à l'écran.

### Sélecteur de source

Le bouton de sélection de source d'entrée est sur le côté gauche de la face avant. Les trois lettres indiquent la source d'entrée sélectionnée.

### Muet

En appuyant sur le bouton de sourdine sur la télécommande Hegel, l'utilisateur coupe les sorties analogiques. La valeur du volume clignote

pour indiquer que le mode sourdine est activé.

Appuyez sur le bouton de sourdine ou ajuster le niveau de volume pour désactiver le mode "muet".

### Volume

Le bouton de commande de volume se trouve sur le côté droit de la face avant. Le niveau du volume est indiqué par un nombre entre 0 et 100 dans la partie droite de l'écran, 0 étant le niveau muet et 100 étant le volume maximum. A la mise sous tension, le HD30 affiche une valeur de présélection du volume. Le niveau de volume est ajusté en tournant le bouton de volume dans le sens horaire ou anti-horaire, ou en utilisant la télécommande Hegel.

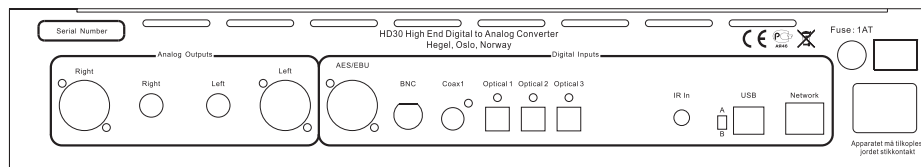
Appuyez sur le bouton VOL + après que le HD30 ait été mis sur la position de volume 100, active le by-pass de la commande de volume. Il affiche alors 101. Lorsque le HD30 est réglé sur le by-pass du volume (101), il se souviendra de ce réglage, et il redémarrera dans ce mode. Tout autre réglage du volume entraînera un réglage de volume de démarrage de 20, lorsque le HD30 est éteint, puis rallumé

### Afficheur

Le côté gauche de l'écran affiche l'entrée de la source sélectionnée, tandis que la valeur de volume est affichée sur le côté droit. Une valeur de volume clignotante indique que l'amplificateur est en mode "muet". flashing volume value indicates the amplifier is in mute mode.



## Les liaisons



### Sorties analogiques

- Signal (XLR) : entrée analogique symétrique standard canal droit
- Signal (RCA) : entrée analogique asymétrique standard canal gauche
- Signal (RCA) : entrée analogique asymétrique standard canal gauche
- Signal (XLR) : entrée analogique symétrique standard canal droit

### Connexion d'alimentation AC

- Connexion d'alimentation AC avec porte fusible : 230 V / 115 V / 100 V en fonction du pays.

### Connexion IR

- Jack 3,5 mm maximum 12 volts
- 

### Connexions numériques

- AES/EBU
- BNC
- COAX1
- optique 1
- optique 2
- optique 3

- sélecteur de mode USB
- entrée USB
- connexion réseau local (LAN - RJ45)

Toujours éteindre le DAC avant de connecter les câbles d'entrée / sortie audio et le câble d'alimentation.

Le convertisseur N / A dispose de deux types de sorties audio analogiques : signal audio asymétrique (RCA / phono) et véritable signal audio symétrique (XLR - la broche 2 est la phase positive, la broche 3 est la phase négative et la broche 1 est la masse du châssis).

Nous vous recommandons d'utiliser les sorties XLR symétriques du convertisseur N / A, qui offrira le plus haut niveau de qualité sonore.

Nous vous recommandons d'utiliser l'entrée BNC ou COAX1 pour la meilleure performance, car il présente la meilleure impédance et le plus faible jitter.

## Page de configuration réseau

Sur la page de configuration du réseau, vous pouvez configurer le Hegel HD30. Vous pouvez modifier le nom, les paramètres IP et mettre à jour le firmware.

Pour accéder à la page de configuration sur un PC ouvrir les paramètres de réseau, sous les périphériques de médias Hegel HD30 apparaîtra. Si le Hegel HD30 n'apparaît pas, assurez-vous que le réseau est configuré pour distribuer des adresses IP automatiquement. Lorsque vous cliquez sur la page de configuration réseau, l'item Hegel HD30 s'ouvre.

Pour accéder à la page de configuration sur un MAC, ouvrez le navigateur Safari. Sous signets, vous trouverez l'onglet "Bonjour", et le Hegel HD30 y apparaîtra.

Assurez-vous que vous avez inclus Bonjour dans le menu Signets (Préférences - > Avancé - > Bonjour).

### Lire des fichiers sur un périphérique réseau

Lire des fichiers sur un périphérique réseau  
Le Hegel HD30 peut fonctionner comme un lecteur de contenu numérique multimédia DLNA. Ceci veut dire qu'il peut recevoir et lire des fichiers multimédias à partir d'un lecteur multimédia compatible UPnP / DLNA.

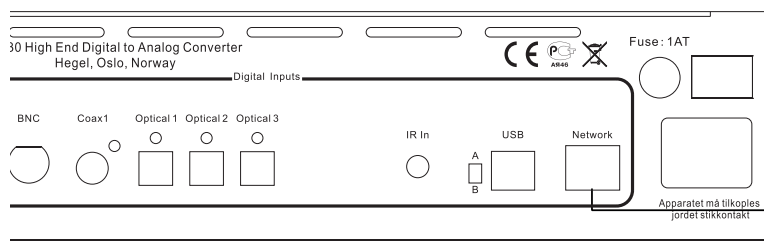
Pour plus de détails sur la façon de configurer votre lecteur multimédia, veuillez s'il vous plaît vous référer au manuel d'utilisation fourni avec le lecteur.

Le Hegel HD30 prend en charge les formats suivants d'un lecteur compatible UPnP : PCM (WAV / AIFF), FLAC, Ogg et MP3.

Pour plus de conseils et astuces sur la façon d'utiliser le HD30 avec un lecteur NAS, les joueurs DLNA et d'autres solutions logicielles, s'il vous plaît aller à [www.hegel.com/products/dac/HD30](http://www.hegel.com/products/dac/HD30).

## Utilisation d'AirPlay

Lorsque vous utilisez AirPlay sur le Hegel HD30, vous pouvez envoyer le flux de la musique à partir de votre appareil AirPlay certifié, à l'amplificateur. Commencez par connecter votre Hegel HD30 à votre réseau local en utilisant le câble Ethernet de connexion réseau (LAN - RJ45) à l'arrière de l'amplificateur, à votre routeur.



Assurez-vous que le Hegel HD30 est connecté à votre réseau.

Une fois connecté, l'appareil sera mis en mode DHCP, et recevra automatiquement une adresse IP qui lui permettra d'intégrer votre réseau domestique. Tous les appareils compatibles AirPlay vont maintenant détecter le Hegel HD30 dans leur liste d'enceintes AirPlay ; il sera affiché comme "HD30", suivi d'un numéro unique.

Pour activer la fonction AirPlay sur votre appareil compatible AirPlay, vous devez d'abord vous assurer que l'appareil est connecté au même réseau que le Hegel HD30. Pour plus de détails sur ce dispositif, veuillez s'il vous plaît consulter le manuel de l'appareil concerné. Puis l'icône AirPlay s'affichera et vous pourrez sélectionner le HD30. Vous êtes maintenant prêt à envoyer le flux de musique à votre amplificateur.

Lecture à partir d'iTunes sur votre Hegel HD30. Installez iTunes 11 ou ultérieur, sur votre Mac ou l'ordinateur Windows. Lancez iTunes, appuyez sur le Logo AirPlay, et sélectionnez le HD30. Vous pouvez également envoyer un flux à plus d'une enceinte à la fois : sélectionnez le logo AirPlay, puis « multiple » et contrôlez les haut-parleurs que vous souhaitez écouter. Vous pouvez également régler le volume de chaque haut-parleur.

[AVERTISSEMENT : Après avoir sélectionné le HD30 comme interface de sortie, n'oubliez pas de vérifier le réglage d'iTunes avant d'appuyer sur "play". Le HD30 va en effet changer son volume pour se caler au volume défini dans iTunes, quand iTunes commencera à piloter le HD30.](#)

## Telecommande- RC8

Le Hegel HD30 peut être utilisé par le système de contrôle à distance RC8 Hegel (inclus). Comme les autres produits Hegel, le nombre de boutons sur la RC8 est maintenu à un minimum.

Le système de contrôle à distance Hegel saura également piloter d'autres produits Hegel comme les lecteurs CD, les DAC et préamplificateurs, évitant la nécessité pour différents dispositifs de commande à distance.

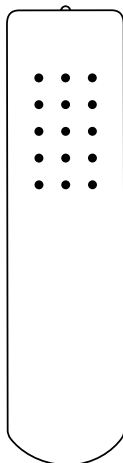
La télécommande utilise deux piles 1,5 volts AAA norme LR03 (non incluses). Pour insérer les piles, veuillez s'il vous plaît utiliser un tournevis cruciforme pour enlever délicatement les quatre vis au verso de la télécommande. Ne pas utiliser un tournevis cruciforme "Pozidrive", il peut endommager

la tête des vis.

Veillez à insérer les piles en respectant la polarité comme le montre l'intérieur du support de la batterie.

Soyez prudent lorsque vous insérez les vis après le montage des batteries. Veuillez s'il vous plaît tourner les vis doucement à la main en premier lieu pour éviter d'endommager les filetages dans le corps de la télécommande. Ne pas serrer les vis trop fort, car cela peut endommager les vis et le corps métallique de la télécommande.

Veillez à ne pas laisser tomber la télécommande sur le sol ou une surface dure, car cela pourrait endommager les pièces internes de la télécommande.



### Fonctions (en partant du haut à gauche)

1. Passer à la piste précédente sur la plupart des ordinateurs / lecteurs multimédias
2. Lecture / Pause sur la plupart des ordinateurs / lecteurs multimédias
3. Passer à la piste suivante sur la plupart des ordinateurs / lecteurs multimédias
4. Sélecteur de source pour les DAC Hegel
5. ECO - met certains équipements Hegel en mode de faible consommation
6. Affichage marche / arrêt (maintenir pour off)
7. Passer à la piste précédente sur les lecteurs CD Hegel
8. Play/Pause. Démarre la lecture sur les lecteurs CD Hegel
9. Passer à la piste suivante sur les lecteurs CD Hegel
10. Sélecteur d'entrée ascendant de votre amplificateur Hegel
11. Stop / Eject pour les lecteurs CD Hegel
12. Volume ascendant de votre amplificateur Hegel
13. Sélecteur d'entrée descendant de votre amplificateur Hegel
14. Sourdine de votre amplificateur Hegel
15. Volume descendant de votre amplificateur Hegel

## Fonctions Spéciales

### Régler le volume d'allumage

Une valeur de volume définie par l'utilisateur peut être utilisée comme volume à la mise sous tension. Par mesure de précaution la valeur de volume à la mise sous tension est limitée à un niveau maximum. Ce volume est défini comme volume d'allumage en appuyant sur le bouton DAC + tout en appuyant sur Vol- sur la télécommande RC8.

### Régler le volume maximal

Une valeur de volume définie par l'utilisateur peut être utilisée comme le volume maximal.

Le volume actuel est défini comme le volume maximum en appuyant et maintenant DAC + Vol + sur la télécommande de la RC8. Pour réinitialiser cette valeur, appuyez et maintenez le bouton DAC + tout en appuyant sur Vol + sur la télécommande de la RC8.

### Retour aux réglages d'usine par défaut

En appuyant sur le bouton DAC + tout en appuyant sur Mute sur la RC8, le HD30 sera réinitialisé aux réglages d'usine. Cela effacera tous les paramètres définis par l'utilisateur, y compris les paramètres IP, et cela réinitialisera le HD30.

### Afficheur On / Off

Le bouton DISP sur la télécommande de la RC8 peut être utilisé pour activer l'affichage du HD30 ou le désactiver. Maintenez le bouton DISP pendant plus d'1 seconde pour éteindre l'affichage. Donner une courte impulsion sur le bouton rallumera l'écran.

### Entrée IR

L'entrée IR est une entrée de commande à distance qui peut être connectée à un système par câble ou un système domotique. Cette entrée peut être utilisée pour contrôler le HD30 de la même manière qu'une télécommande Hegel.

## Information Generale

### Transport et livraison

Si vous expédiez le convertisseur sur une longue distance, veuillez s'il vous plaît suivre ces instructions pour éviter de l'endommager pendant le transport :

Veillez à ne pas tenir les boutons de volume et de sources lorsque vous soulevez le convertisseur.

Mettre un sac en plastique autour du convertisseur. Assurez-vous que le sac en plastique n'appuie pas étroitement sur les boutons car cela pourrait les endommager pendant le transport.

Assurez-vous que le fond amortisseur est placé au fond de la boîte en carton d'origine.

Placez le convertisseur dans l'absorbeur de choc. Placez l'absorbeur de choc supérieur sur le dessus du convertisseur.

Assurez-vous que le sac en plastique est toujours lâche autour du volume et de source boutons pour éviter tout dommage aux boutons pendant le transport. Fermez la boîte de carton à l'aide d'un ruban approprié.

### Nettoyage

Les empreintes digitales ou les taches sur le panneau avant ou le capot supérieur peuvent être enlevées avec un chiffon imbibé d'eau tiède ou un détergent doux adapté pour le nettoyage des miroirs et des fenêtres. A aucun moment, des nettoyants liquides ne devraient être pulvérisés ou appliqués directement sur le convertisseur, car l'application directe de liquides peut entraîner des dommages aux composants électroniques au sein de l'unité.

### Spécifications techniques

#### HD30 Reference D/A Converter

|                          |                                                                               |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Entrées                  | opérationnelles jusqu'à 24 bits/192 kHz                                       |
| DAC IC                   | 32 bit                                                                        |
| Entrées numériques       | 1*AES/EBU<br>1*BNC<br>1 coaxiale<br>3 optiques<br>1*USB,<br>1 Ethernet (RJ45) |
| Sorties analogiques      | 1 asymétrique (RCA)<br>1 symétrique (XLR)                                     |
| Connexion IR volts       | Jack 3,5 mm maximum 12                                                        |
| Réponse en fréquence     | 0 Hz à 50 kHz                                                                 |
| Rapport signal sur bruit | Plus de 100 dB                                                                |
| Distorsion               | < 0,0005 %                                                                    |
| Dimensions / poids       | 10cm x 43cm x 31cm<br>HxLxP<br>10kg shipment weight.                          |

## Avertissement

### Attention

Les produits Hegel ne doivent être ouverts et / ou mis en service que par des techniciens certifiés Hegel. L'appareil contient des composants électroniques qui peuvent causer des chocs électriques graves. Le travail effectué sur les produits Hegel par du personnel non qualifié peut causer de graves dommages et des blessures. L'ouverture du produit par une personne non-autorisée annulera la garantie. Le produit ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité.

### Garantie

Tous les produits Hegel offrent une garantie de 2 ans contre tout défaut de fabrication. Au cas où vous auriez besoin d'aide avec votre produit Hegel, veuillez s'il vous plaît contacter votre revendeur ou distributeur le plus proche en consultant le site Web d'Hegel : <http://www.hegel.com> Si vous avez des problèmes pour localiser votre revendeur ou distributeur, veuillez s'il vous plaît envoyer un e-mail à [info@hegel.com](mailto:info@hegel.com)

### Informations supplémentaires

Pour plus d'informations, veuillez s'il vous plaît visitez [www.hegel.com/products/dac/HD30](http://www.hegel.com/products/dac/HD30)

### Utilisation et placement

Le Hegel HD30 doit être placé sur une surface plane et dure pour une isolation correcte à l'égard des vibrations.

Un certain espace est nécessaire pour observer une bonne circulation d'air au-dessus et au-dessous du coffret. Le convertisseur ne doit jamais être placé sur un tapis ou une surface similaire qui obstrue la circulation d'air au travers du coffret. Il ne doit pas être recouvert en cours d'utilisation, ou placé sur une étagère étroite ou dans tout autre espace

confiné.

Le convertisseur devra être rodé avant que la qualité sonore maximale ne soit atteinte.

Ne jamais soulever le HD30 en le prenant par le bouton de volume ou le bouton source. Le HD30 est lourd, et cette manœuvre peut endommager les boutons.



AirPlay works with iPhone, iPad and iPod touch with iOS 4.3.3 or later, Mac with OS X Mountain Lion or later, and PC with iTunes 10.2.2 or later.

"Made for iPod," "Made for iPhone," and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.

AirPlay, iPad, iPhone, iPod and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. In Japan, the trademark "iPhone" is used with a license from iPhone K.K.





[www.hegel.com](http://www.hegel.com)

